

preposedati

Anschlagen, Verrüffen. éno rejzh prepovéjdati,
preklízati. proscribere.

prepovedati

Verruffen, in den bann thun. preklízati, pre-
povédati, pánnati, v'pánnno djáti, éniga ban-
dizháti, v'bándo postávití. proſcribere.

prepovedati

Verboten. Untersagen. prepovedati, sabraniti,
braniti, nedopustiti. prohibere, vetare,
interdicere, non permittere, impedire decreto.

HIPOLIT: Dict. II, 206

prepovedati

Relego, weit hinweg schicken, in das elend
schicken, verweisen. délezh prozh posláti,
odposláti, v'edýnszhino isposláti, is deshéle
fbandizháti, v'bándo spofnáti, ali posláti,
deshélo prepovedati.

prepovedati

Interdico,

alicui aqua et igni interdicere. einen in die
acht oder bann thun, einem wun vnd weid verbie-
ten. éniga fbandizháti, ali v'bándo ali páno
djáti, énimu stanovájne inu pásho prepovéjdati.

prepovedati

Interdico, verbieter, preprovédati, v-
prepúvid postávití.

HIPOLIT: Dict. I , 315

prepovedati

Interdico,

vfum purpurae foeminis interdicere. den weiberen den gebrauch des Purpers verbieten. tim fhénam to nósho tiga shkerláta prepovéjdati.

prepovedati

Abdreuen, Verbieten. odshúgati, odstráfhiti,
prepovéjdati, interminari.

HIPOLIT: Dict. II, 1

prepovedati

Verweisen, des lands Verweisen. é niga v' bando
fposnáti ali posláti, s'deshéllé sbandizháti,
ali énimu deshéllo prepovedati, s'deshelle pre-
gnáti, v'ptúje deshéllé posláti, obfodíti. Re-
legare, ex filio afficere, multare: in exilium
depellere, agere. exulem facere: aqua et igni
Interdicere.

HIPOLIT: Dict. II, 221

prepovedati

Interdico,

Interdico alicui aliquam rem. ich verbiete
einem etwas. jest prepovéjm énimu éno réjzh.

prepovedati

Interdico,

Interdixit hoc fieri. er hat dises zuthuen
verbotten. on je letù sturíti prepovéjdal.

prepovedati

Interdico,

Interdixi alicui domo sua. ich hab einem sein
haus verboten. jest sem énimu svójo hisho pre-
povéjdal.

prepovedati

Jez gebotte, bald Verbotte er es. sdaj je sapové-
dal, énu málu pótler je súpet prepovedal.
alias decernebat, alias revocabat.

preposedati

Antiquo, abstellen, abschaffen. odstaviti,
odpraviti, doli prepriaviti; savrejški,
preposedati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 410

prepovedati

Inhibeo, verhindernen, anhalten, hindersich treiben, verbieten. brániti, sabraníti, saderfhávati. našàj pogájmati, prepovéjdati, prepúvid sturíti.

preprovedati

Prohibeo,

prohibere, ne, Quo minus, quia. Verboten
das nicht etc. preprovédati, de nixár etc.

prepovedati

EXTRA 3

Prohibeo, verhüten abhalten, verbieten. obra-
niti, perbrániti, pervárovati, odderfháti, pre-
povéjdati.

HIPOLIT: Dict. I , 514

prepovedati

Sancio,
capite sancire. bey lebensstraf verbieten. per
stráfiŋgi tiga shivléjna, ali per sgubléjnu te
glavè prepovéjdati.

HIPOLIT: Dict. I

, 583

prepovedati

Cohibeo, zusammen halten zuruck halten, verbieten.
skupaj dèrsháti, nasáj dèrsháti, prepovedati, bra-
niti.

preposedati

Veto, Verbiethen. preprovédati, sabrániti.

HIPOLIT: Dict. I, 708

preposedati

Prohibeo,

prohibere alicui aliquid. einem etwas ver-
bieten. činnu nej prepořádati.

HIPOLIT: Dict. I, 514

prepovedati

Praecipio, hinweg nemmen vor andern nemmen. Vor-
merken. prózh odvŕéti, pred drúgimi vŕéti, pre-
jéti, prejémati, preŕnámovati. Item gebieten,
lehren. ŕapovédati, prepovédati, ŕavkáŕati,
vuzhíti, podvuzhíti

prepovedati

Proscribo, öffentlich feil bieten in die acht
thun. oznátnu na prúdaj postáviti, na prúdaj
iméjti. prepovedati, pregnáti, v'bándo alí v'
prepúvid postáviti, bandizháti.

prepovedati

Inaeveto, Luuor verbieten. *popričj*
prepovedati.

HIPOLIT: Dict. I, 504

preposedati se

Veto,
agimus, quae vetamur. was man vns Verbietet,
das thun wir. kar se nam prepovèj, taistu my
délamo.

HIPOLIT: Dict. I , 708

prepovedati
prepovedajoc'

Prohibitorius, verbiend. prepovejdažokh.
edictum prohibitorium. Verbiendes Mandat.
prepovejdažokhe povéle, prepsúvid.

HIPOLIT: Dict. I, 514

prepovedati
prepovedan

Incaeduus, ut incaeduus lucus. ein wald darinn
man nihts abhauen darff. en borft, v'katérim se
nizh nesmèj séjkati, éna prepovedana hósta, ali
borft.

preposedati
preposedan

Atocium, ein verbotene arznei, welche die
weiber unfruchtbar macht. ena preposediana
arznja, katera shene nerodue stuy.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 57

prepovedati
prepovedan

Interdictus, verboten. prepovejdan,
v: prepúvid postáulen.

HIPOLIT: Dict. I, 315

prepovedati
prepovedau

Vetitus,

alea vetita legibus. durch das gesäß Verbottenes
spiel. skus postáve prepovedana ygrà.

HIPOLIT: Dict. I

, 708

Hi a Diabolo sub specie serpentis seducti, Cum Comederent de Fructu vetitae arboris Damnabuntur Ad miseriam, et mortem Cum omni sua posteritate et ejiciebantur e paradiso. dise Von dem Teuffel, in gestalt der Schlangen, Verführet. Als sie Assen Von der frucht, des Verbotenen Baums wurden Verdammt. Zum Elend Vnd Zum Tod, mit aller Ihrer Nachkommenschaft, u. wurden Verstossen aus dem Paradeis. Leti od hudizha v'podobi te kazhe sapelani, kadèr so jedli od tiga sadu tiga prepovedaniga drivesa, so bily obsojeni k'nadlugi inu k'smerti sovso svojo rpdino inu so vun pahneni is paradisha.

prepsvedati
prepsvedan

Sancitus, geordnet, gesezt. řapovéjdan ali
prepsvéjdan, řavkářan, postávlén.

prepoředati
prepoředan

Ťetitus, Verbotter. prepořédan, bránien.

HIPOLIT: Dict. I, 708

prepovedati
prepovedan

Nitor,

Nititur in vetitum Natura. der Natur gelüsted
am meisten nach dem, was verboten ist. ta na-
túta végshi dejl síli inu tráhta po téjm, kar je
prepovedanu.

prepodati
prepodan

Impermissus, das nicht zuegelassen, sonder verbotten ist. kar nej dopuszhénu ali perpuszhénu, ámpak prepodéanu.

prepovedati
prepovedan

Illicitus, vnerlaubt, das man niht thuen darff.
nadopuszhèn, kar se ne spodóbisturíti, prepo-
véjdan, nespodóben

preprovdati
preprovdan

Prohibitus, verboten, verwehrt.
preprovdan, bráneu.

prepovedan

Unerlaubt. nedopuszhén, nepèrpuszhén, nespo-
dóben, prepovedan. illicitus.

HIPOLIT: Dict. II, 230

prepovedan

Bannwald. en borſht, v'katérim neſmèj nobéden
ſejkati: prepovedana hòsta. lucas incaednus.

HIPOLIT: Dicf. II,

20

preposedan

Verruſt gelt. preklizani, prepo^vedani de-
narji. proſcripta pecunia.

prepovedan

Verbottene wollüste. prepovedani, nedopuszneni
reslúshki. illicitae voluptates.

prepovedan

Zwinger an der statt. en zvingèr, odlózhen
proftor okúli mejstnìh sydóvou, kir je pre-
povedanu sydati. pomoerium.

prepovedan

Es ist bey leibstraf verboten. je pèr shivótni
shtráffengi, pèr glavé sgubléníu prepovedanu.

Capitis poena Constituta, sub mortis poena denun-
ciatum est, vinculorum mortisque minis edictum est,
ne quis etc.

prepovedan

Unverbotten. es ist unverbotten. nej prepovedanu,
je dopuszhénu, se pèrpušťý. Conceditur, per-
mittitur.

prepoedati
prepovedan

Inconcessus, verboten, das nicht zugelassen ist. prepoedán, nedopushtén, ne-derlávbán, neperpushtén.

HIPOLIT: Dict. I, 297

prepovednik

Prohibitor, Verbieter. prepovejdnik,
prepovejdariz.

HIPOLIT: Dict. I, 514

prepovedovati se

Talia prohibentur quinto et septimo praecepto dei, et merito Cruce et rota puniuntur. Solliche sachen werden Verbotten in fünfften Vnd siebenden Gebott Gottes Vnd billich mit Galgen Vnd Rad abgestraffet. Takufhne rizhy se prepovedujejo v'peti inu v'sédmi sapúvidi bóshji inu spodóbnu se s'galgo inu s'kolérsom shtrafújejo.

HIPOLIT, Dict.

Orbis pictus,

prepsoren

Poenitentia,
nulla poenitentia sera est. es komt kein reu
zuspat. nobédna grévenga nej prepófna.

preporno
u

Sementis,

sera sementis. wan man zu spat säet. kádar
se prepófnu séye.

prepozno
u

Intempestive. Adu. zur Vnzeit. nikàr ob právim
zháfsu ali zajtu. presgúdaj ali prepósnu, ali
neperlóshnu.

prepozno
u

Es ist Zuspat. je prepoznu, prekasnu. serum est.

HIPOLIT: Dict. II, 180